

Es soll grundsätzlich ein einheitlicher Lohn gelten, der dem Maximalbetrag der Lohnklasse 33 für das Bundespersonal entspricht. In zwei Fällen kann dieser Lohn reduziert werden, nämlich erstens, wenn eine Person noch nicht 45-jährig ist, und zweitens, wenn eine Person noch nicht vier Jahre an einem eidgenössischen Gericht oder einem oberen kantonalen Gericht oder in einer leitenden Funktion bei der Strafverfolgung gearbeitet hat. Der Abzug beträgt 7,5 Prozent oder 15 Prozent, eben je nachdem, ob nur einer der Reduktionsgründe zutrifft oder ob beide Reduktionsgründe zutreffen.

Der Bundesrat ist mit dem Antrag der Mehrheit der Kommission einverstanden. Wir können mit dieser Lösung die bestehenden Ungleichheiten beseitigen. Künftig gibt es dann nur noch die Differenzierungen aufgrund der beiden erwähnten Abzüge. Diese erwähnten Abzüge sind beide auch sachlich begründet.

In diesem Sinne bitte ich Sie, die Mehrheit Ihrer Kommission zu unterstützen.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Schwander ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.400/15367)

Für Eintreten ... 107 Stimmen
Dagegen ... 58 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung der Richter und Richterinnen des Bundesverwaltungsgerichtes, der ordentlichen Richter und Richterinnen des Bundesstrafgerichtes und der hauptamtlichen Richter und Richterinnen des Bundespatentgerichtes

Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement des juges du Tribunal administratif fédéral, des juges ordinaires du Tribunal pénal fédéral et des juges ordinaires du Tribunal fédéral des brevets

Titel und Ingress, Ziff. I-III
Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, ch. I-III
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 16.400/15368)
Für Annahme des Entwurfes ... 111 Stimmen
Dagegen ... 60 Stimmen
(0 Enthaltungen)

17.017

Kantonsverfassungen (BS, BL, TI, GE, JU).
Gewährleistung

Constitutions cantonales (BS, BL, TI, GE, JU).
Garantie

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 29.05.17 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.06.17 (*Zweitrat – Deuxième Conseil*)

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Tessin, Genf und Jura

Arrêté fédéral sur la garantie des constitutions révisées des cantons de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, du Tessin, de Genève et du Jura

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1–6
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt. Das Geschäft ist somit bereinigt.

17.3269

**Postulat SPK-NR.
Internationaler Austausch
von Strafnachrichten. Prüfung
eines Beitritts der Schweiz zu Ecris**

**Postulat CIP-CN.
Echange international
d'avis de condamnation. Examen
d'une adhésion de la Suisse à ECRIS**

Nationalrat/Conseil national 12.06.17

Romano Marco (C, TI), per la commissione: Il Gran Consiglio del cantone Ticino ha trasmesso nel settembre 2015 all'Autorità federale due iniziative cantonali, 15.320 e 15.321. Gli autori delle due iniziative chiedono la creazione di una base legale federale per permettere la possibilità di richiedere sistematicamente la fedina penale – l'estratto del casellario

giudiziale – ai cittadini dell'Unione europea che chiedono il rilascio di un permesso di dimora, B, o di frontaliero, G.

L'obbligo di presentazione del casellario giudiziale era stato introdotto per ragioni di sicurezza e di ordine pubblico dal Consiglio di Stato ticinese il 2 aprile 2015. La misura era sostenuta da una risoluzione del Gran Consiglio e da una petizione firmata da 12 192 cittadini. La pratica ha permesso di evidenziare alcuni casi di postulanti con una fedina penale significativamente macchiata: reati gravi, molto gravi, e condanne ancora pendenti. Per taluni non è stato emesso il permesso, altri hanno desistito. L'autocertificazione, prevista nell'ambito della libera circolazione delle persone, non avrebbe evidentemente dato questo risultato positivo, poiché gli interessati avrebbero tacito le pendenze giudiziarie nel paese che stavano lasciando. La rilevanza in materia di sicurezza è quindi data e conclamata.

La Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati ha dato seguito alle due iniziative cantonali ticinesi l'8 novembre 2016, quella del Nazionale il 20 gennaio di quest'anno. Gli approfondimenti svolti dalle commissioni e un rapporto analitico del Segretariato di Stato per la migrazione hanno evidenziato che un'attuazione diretta delle due iniziative cantonali necessiterebbe di una modifica sostanziale della legge federale sugli stranieri. Si tratterebbe tuttavia di una modifica legislativa incompatibile con una disposizione dell'allegato I dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone con l'Unione europea.

Un siffatto modo di procedere creerebbe una incertezza giuridica e delle complicazioni politiche con l'Unione europea. Dato l'attuale stato di blocco integrale delle trattative tra Svizzera e Unione europea è evidente che è impensabile ottenerne un riesame del citato allegato. Occorre, in questo caso, essere realisti.

Si sono quindi cercate alternative praticabili per dare seguito, almeno parzialmente, alla richiesta ticinese. In base alle informazioni assunte dalla Commissione delle istituzioni politiche del Nazionale, esiste in ambito dell'Unione europea un sistema di scambio di informazioni sui casellari giudiziari denominato ECRIS – European Criminal Records Information System. Si tratta di una piattaforma la cui realizzazione è ancora in corso e in fase di perfezionamento; vi sono parecchi aspetti tecnici e politici ancora da regolare.

La richiesta espressa dal canton Ticino potrebbe dunque essere almeno parzialmente soddisfatta mediante l'adesione della Svizzera a Ecris. La disponibilità di informazioni su "pendenze giudiziarie" su di una piattaforma condivisa a livello europeo potrebbe fornire una risposta concreta alle necessità di sicurezza sottolineate in Ticino con la richiesta sistematica del casellario giudiziale. Vanno verificate la qualità delle informazioni contenute e la possibilità di accedervi in maniera sistematica.

Con questo postulato la commissione – sottolineo all'unanimità – incarica il Consiglio federale di esaminare, se la richiesta contenuta nelle iniziative del cantone Ticino di introdurre la possibilità di richiedere sistematicamente l'estratto del casellario giudiziale ai cittadini dell'Unione europea che chiedono il rilascio di un permesso potrebbe essere soddisfatta interamente o almeno in parte mediante l'adesione al programma UE-Ecris.

La commissione prende atto con favore della decisione del 2 giugno scorso del Consiglio federale di accogliere il postulato. Le iniziative cantonali sono sospese in commissione, in attesa dei chiarimenti richiesti con questo postulato. Il fatto che a livello europeo si stia affrontando la questione conferma la fondatezza della richiesta ticinese.

Sommaruga Simonetta, Bundesrätin: Das vorliegende Postulat beauftragt den Bundesrat zu prüfen, ob das Anliegen der Standesinitiativen Tessin, eine systematische Einholung von Strafregisterauszügen von zuziehenden EU-Angehörigen einzuführen, durch einen Beitritt zum EU-Programm Ecris ganz oder zumindest teilweise erfüllt werden kann. Ecris steht übrigens für European Criminal Records Information System, oder auf Deutsch: Europäisches Strafregisterinformationssystem.

Mit den beiden Standesinitiativen fordert der Grossen Rat des Kantons Tessin die Bundesversammlung auf, dafür zu sorgen, dass wieder systematisch und von Amtes wegen sowie ohne nähere Begründung beim Herkunftsland oder bei Drittstaaten Informationen über alffällige Vorstrafen eingeholt werden dürfen, wenn EU-Bürgerinnen und -Bürger eine Aufenthaltsbewilligung für die Schweiz beantragen. Die Regierung des Kantons Tessin hat am 7. Juni, also letzte Woche, entschieden, auf das systematische Einfordern von Strafregisterauszügen vor der Erteilung einer B- oder G-Bewilligung zu verzichten, sobald Italien das geplante Grenzgängerabkommen unterschrieben hat.

Die EU hat Ecris errichtet als Reaktion auf den offensichtlichen Bedarf, den Austausch von Informationen aus den nationalen Strafregistern auf europäischer Ebene zu verbessern. Ecris wird auch seit April 2012 zwischen den EU-Staaten angewendet. Ecris bietet insbesondere ein effizientes Instrument zum Austausch von Strafregisterinformationen im Rahmen von Strafverfahren. Mit Einschränkungen kann es auch ausserhalb von Strafverfahren genutzt werden.

Es bietet sich deshalb an, die Vor- und Nachteile einer Beteiligung an Ecris umfassend zu prüfen. Es sollte auch geprüft werden, welchen Beitrag Ecris zur Verwirklichung der Ziele der beiden Standesinitiativen Tessin leisten könnte. Der Bundesrat beantragt Ihnen deshalb eine Annahme des Postulates. Er ist bereit, die Zweckmässigkeit eines Beitritts der Schweiz zu Ecris im Allgemeinen zu prüfen. Wir müssen dann aber auch die Kosten anschauen und vor allem auch den Nutzen für die Straf- und Verwaltungsbehörden. In diesem Sinne unterstützen wir die Annahme des Postulates.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates. Es wurde kein anderer Antrag gestellt.

Angenommen – Adopté